

Il mio appartamento in Cina

1

Zhè jiān gōngyù dehuà shì wǒ qùnián de shíhou zū dào de.

这间公寓的话是我去年的时候租到的。

Questo è l'appartamento che ho preso in affitto l'anno scorso.

2

Ránhòu wǒ dāngshí wǒ jìde wǒ zhǎo le chàbuduō yī xiàwǔ ba

然后我当时我记得我找了差不多一下午吧

Ricordo di aver speso l'intero pomeriggio a cercarlo.

3

Ránhòu wǒ yīzhí cóng nàbian zǒu dào zhèbiān

然后我一直从那边走到这边

Ho camminato da là a qua.

4

Ránhòu wǒ dìyī cì shànglái de shíhou...

然后我第一次上来的时候...

La prima volta che sono arrivata qui...

5

zhège shì xīn gōngyù

这个是新公寓

Dato che era un nuovo appartamento

6

ránhòu zǒu jìnlái yī kàn, wa!

然后走进来一看，哇！

Quando sono entrata e l'ho visto... wow!

7

Nǐ kàn zhège yángtái

你看这个阳台

Guardate questo balcone!

8

Il mio appartamento in Cina

Zhège yángtái fēicháng dà!

这个阳台非常大！

E' davvero grande!

9

ránhòu hěn gānjìng

然后很干净

e pulito!

10

Háiyǒu cèsuǒ

还有厕所

anche il bagno (è molto pulito)

11

Suǒyǐ wǒ dāngshí jiù juéding

所以我当时就决定

Ho quindi subito deciso che

12

wǒ yào bǎ tā zū xialai.

我要把它租下来。

Lo avrei preso in affitto.

13

Zhè shì wǒ de chúfáng, bǐjiào jiǎndān

这是我的厨房，比较简单

Questa è la mia cucina, piuttosto semplice.

14

jiù yī gè wéibōlú

就一个微波炉

qui c'è il microonde (in realtà un forno elettrico)

15

shì wǒ péngyǒu sòng de

Il mio appartamento in Cina

是我朋友送的

È stato il regalo di un amico.

16

Ránhòu yīxiē yóu, tiáoliào, yīxiē jīběn de tiáoliào

然后一些油，调料，一些基本的调料

E un po' d'olio e condimenti, abbastanza semplici.

17

Háiyǒu zhège, zhège shì Měiguó de chǎnpǐn, Ānlì

还有这个，这个是美国的产品，安利

Anche questo, è un prodotto americano, Amway.

18

Xǐjiéjīng, shuā wǎn de

洗洁精，刷碗的

È un detersivo liquido per lavare i piatti.

19

Zhèbiān dehuà, yīnwèi tàiyáng tài dà

这边的话，因为太阳太大

Qui dato che il sole è molto forte,

20

suǒyǐ wǒ bǎ wǒ de pò chuángdān

所以我把我的破床单

Ho preso la mia coperta rotta

21

gei guà dào shàngmian dǎng yīxià yángguāng.

给挂到上面挡一下阳光。

e l'ho appesa per bloccare il sole.

22

Kěyǐ cóng zhèlǐ kàn, wǒ zhèbiān shì zài bā lóu

可以从这里看，我这边是在八楼

Il mio appartamento in Cina

Da qui si può vedere... Sono all'ottavo piano

23

suǒyǐ shìxiàn bùshì tèbié hǎo,

所以视线不是特别好，

e quindi la vista non è così buona.

24

dànshì hái bǐjiào... hái bùcuò, fēng bǐjiào dà.

但是还比较... 还不错，风比较大。

Ma non è male. È piuttosto ventoso.

25

Ránhòu wǒmen qù kàn yīxià wǒ de...

然后我们去看一下我的...

Andiamo a dare un'occhiata alla mia...

26

wǒ de fángjiān ba

我的房间吧

alla mia camera

27

Jìnlái kàn yīxià wǒ de fángjiān.

进来看一下我的房间。

Entrate e guardate la mia camera.

28

jīběnshàng wǒ de fángjiān jiù zhème xiǎo,

基本上我的房间就这么小，

Fondamentalmente, camera mia è piccola così.

29

wǒ yīgèrén zhù háishi tǐng kěyǐ de.

我一个人住还是挺可以的。

Va bene per una persona sola.

Il mio appartamento in Cina

30

Ránhòu zhèlǐ shì wǒ tiē de yīxiē wǒ xuéxí de yīxiē dāncí.

然后这里是我贴的一些我学习的一些单词。

E qui ho attaccato alcuni post-it con il vocabolario che sto imparando.

31

Ránhòu zhège shì wǒ gēn wǒ de zuì hǎo de péngyou

然后这个是我跟我的最好的朋友

Questa (foto) l'ho fatta con il mio migliore amico

32

qù páshān de shíhou zhào de, duì

去爬山的时候照的，对

mentre facevamo un'escursione.

33

Ránhòu zhège huā shì... yǐjīng gān le

然后这个花是... 已经干了

questi fiori... sono già secchi!

34

shì wǒ gōngsī de tóngshì sòng de.

是我公司的同事送的。

li ho ricevuti da uno dei miei colleghi.

35

Zhège shì wǒ gēn wǒ de yī gè hǎo péngyou

这个是我跟我的一个好朋友

Una volta che sono andata in un centro commerciale con uno dei miei migliori amici,

36

zài shāngchǎng de shíhou biérén sòng de.

在商场的时候别人送的。

qualcuno ci ha regalato questo.

Il mio appartamento in Cina

37

Ránhòu zhège... zhège xiǎo hēibǎn

然后这个... 这个小黑板

e poi questa... questa lavagna,

38

zhídé yī tí de shì wǒ zài wǎngshàng mǎi de.

值得一提的是我在网上买的。

vale la pena sottolineare il fatto che l'ho comprata online.

39

Ránhòu zhǐyào tiē zài qiáng shang,

然后只要贴在墙上，

Se la appendi al muro

40

nǐ jiù kěyǐ xiàng lǎoshī yīyàng de

你就可以像老师一样的

puoi sembrare un insegnante

41

yòng zhège hēi bǐ xiězì, duì

用这个黑笔写字，对

mentre scrivi con questo.

42

Zhège shì wǒ gānggāng jiāo wǒ de yī gè Měiguó péngyou,

这个是我刚刚教我的一个美国朋友，

Stavo insegnando a un amico americano

43

xué de yī gè, jiào jiāngshī

学的一个，叫僵尸

una parola - zombie.

44

Il mio appartamento in Cina

Yīngwén yīnggāi shì zombie, duì
英文应该是 zombie，对
dovrebbe essere “zombie” in inglese.

45

Ránhòu zhège shì wǒ zuì xǐhuan de huā, xiǎo chújú
然后这个是我喜欢的花，小雏菊
Questi sono i miei fiori preferiti, le margherite.

46

Ránhòu wǒ zuì xǐhuan de yánsè shì lán sè.
然后我最喜欢的颜色是蓝色。
E il colore che preferisco è il blu.

47

Suǒyǐ wǒ mǎi le lán sè hé bái sè yīqǐ.
所以我买了蓝色跟白色一起。
quindi le ho comprate blu e bianche.

48

Zhège shì wǒ gāng bānjiā de shíhòu,
这个是我刚搬家的时候，
Quando mi sono trasferita qui la prima volta,

49

wǒ péngyou sòng gěi wǒ de
我朋友送给我的
il mio amico mi ha regalato questo.

50

Zài Shēnzhèn de Dà Fēn mǎi de.
在深圳的大芬买的。
Era stato comprato a Dafen, a Shenzhen.

51

Nǐ kàn tā de yī shù huā yě hěn piàoliang!

Il mio appartamento in Cina

你看它的一束花也很漂亮！

Guardate, è un mazzo di fiori e sono bellissimi!

52

Ránhòu... O, duìle! Zhège bīngxiāng

然后... 哦， 对了！ 这个冰箱

E... ah, giusto! Questo frigorifero...

53

Zhège bīngxiāng, nǐmen cāi xià duōshao qián?

这个冰箱，你们猜下多少钱？

Indovinate quanto è costato?

54

Cái... Liù bǎi kuài, liù bǎi rénmínbì

才... 六百块，六百人民币

Solo 600 yuan

55

dàyuē shì yī bǎi... yī bǎi měijīn bùdào.

大约是一百... 一百美金不到。

che sono circa 100... meno di 100 dollari.

56

Ránhòu wǒmen qù kàn xià wǒ de wòshì ba!

然后我们去看下我的卧室吧！

Andiamo a vedere la mia camera da letto!

57

Zhège shì wǒ de jítā

这个是我的吉他

Questa è la mia chitarra.

58

wǒ xiān fàng zài zhèlǐ ba.

我先放在这里吧。

Il mio appartamento in Cina

La lascio qui per adesso.

59

Ránhòu nǐmen kàndào nàge le ma?

然后你们看到那个了吗？

Vedete quello?

60

Nàge shì wǒ péngyou cóng Jiānádà jì gěi wǒ de Shèngdàn lǐwù

那个是我朋友从加拿大寄给我的圣诞礼物

Quello è un regalo di Natale inviato da un amico coreano.

61

Ránhòu... Zhèbiān shì wǒ de shūzhuāng tái,

然后... 这边是我的梳妆台，

E... qua è dove mi preparo

62

zhè shì píngcháng huàzhuāng a, ránhòu hùfū yòng de

这是平常化妆啊，然后护肤用的

dove mi trucco e faccio la mia skincare.

63

Ránhòu zhèbiān shì wǒ de xiǎo shūzhuō.

然后这边是我的小书桌。

Qua c'è la mia scrivania.

64

Kěyǐ kàn yīxià.

可以看一下。

Date un'occhiata.

65

Wǒ bǐjiào xǐhuan mǎi shū

我比较喜欢买书

Mi piace comprare libri.

Il mio appartamento in Cina

66

suǒyǐ wǒ mǎi le hěnduō shū.

所以我买了很多书。

Quindi ne ho comprati molti.

67

Zhōngwén shū, háiyǒu Yīngwén shū

中文书，还有英文书

Ci sono libri in inglese e cinese.

68

Wǒ yī gè tóngshì sòng gěi wǒ yī běn shèngjīng,

我一个同事送给我一本圣经，

Uno dei miei colleghi mi ha dato una Bibbia.

69

wǒ zhǐ dú le yī diǎndiǎn!

我只读了一点点！

Ne ho letta pochissima!

70

Duì le, háiyǒu zhège

对了，还有这个

Ah, giusto! Anche questo...

71

Cāicāi zhège shì shénme?

猜猜这个是什么？

Indovinate che cos'è?

72

Wǒ yǎnjiǎng de shíhou,

我演讲的时候，

Mentre stavo facendo una presentazione...

Il mio appartamento in Cina

73

zài gōngsī yǎnjiǎng de shíhòu dé le dì sān míng, duì

在公司演讲的时候得了第三名，对

Ho vinto il terzo posto facendo una presentazione nella mia azienda.

74

Wǒ zhèngzài xiǎng bànfǎ bǎ zhège chuānglián guà shàngqu.

我正在想办法把这个窗帘挂上去。

Sto pensando a un modo per appendere questa tenda.

75

Zhège méiyǒu chuānglián, dànshì wǒ shì tiē le yī céng zhǐ

这个没有窗帘，但是我是贴了一层纸

Questo non ha una tenda, ma ci ho messo uno strato di carta.

76

yīnwèi wǒ pà biérén kàndào wǒ

因为我怕别人看到我

perché ho paura che le altre persone possano vedermi.

77

Suǒyǐ wǒ tiē le yī céng zhǐ.

所以我贴了一层纸。

E' per questo che ho messo uno strato di carta.

78

Ránhòu guò yī duàn shíjiān wǒ huì bǎ chuānglián guà shàngqu.

然后过一段时间我会把窗帘挂上去。

Più avanti, metterò una tenda.

79

Wǒ hái bǐjiào xǐhuan wǒ de fángjiān,

我还比较喜欢我的房间，

Mi piace la mia stanza (appartamento)

80

Il mio appartamento in Cina

yīnwèi dìyī tā hěn xīn, rán hòu hěn gānjìng.

因为第一它很新，然后很干净。

prima di tutto perché è nuova, e poi perché è pulita!

81

Zuì zhòngyào de shì tā fēicháng piányi!

最重要的是它非常便宜！

Quello che conta di più è che molto economica!

82

Nǐmen cāi yī cāi zhège fángjiān yī gè yuè yào duōshao qián?

你们猜一猜这个房间一个月要多少钱？

Provate a indovinare quanto costa questa stanza (appartamento) al mese?

83

Nǐmen kěndìng cāi bùdào! Duì ba?

你们肯定猜不到！对吧？

Non riuscite a indovinare, vero?

84

Zhège fángjiān yào qībǎi wǔ...

这个房间要七百五...

Questa stanza (appartamento) costa 750...

85

Jiāshàng shuǐdiàn fèi, wǒ měi gè yuè fù qībǎi wǔshí rénminbì!

加上水电费，我每个月付七百五十人民币！

Con le spese di acqua ed elettricità, pago 750 yuan al mese!

86

Nà huànsuàn chéng měijīn dehuà, yīnggāi jiùshì yībǎi...

那换算成美金的话，应该就是一百...

Se convertiti in dollari, dovrebbero essere 100...

87

Yī bǎi duō yī diǎndiǎn měijīn

Il mio appartamento in Cina

一百多一点点美金
poco più di 100 dollari.

88
Nǐmen kàn tā zhège... zhège dēng
你们看它这个... 这个灯
Guardate questa luce,

89
zhège dēng shì led de
这个灯是 led 的
è una luce a LED.

90
Yīnwèi yuánlái wǒ jiùshì zuò led de xiāoshòu.
因为原来我就是做 led 的销售。
Ero una venditrice di prodotti a LED prima.

91
Suǒyǐ wǒ de péngyou sòng le wǒ liǎng gēn.
所以我的朋友送了我两根。
Quindi un amico me ne ha dati due (tubi a LED).

92
Nà zhège shì fēicháng hǎo de,
那这个是非常好的,
E' davvero ottima

93
suǒyǐ wǒ hái mán xǐhuan de
所以我还蛮喜欢的
e quindi mi piace molto.

94
Jīběnshàng wǒ de gōngyù jiùshì zhèyàngzi le.
基本上我的公寓就是这样子了。

Il mio appartamento in Cina

Fondamentalmente il mio appartamento è così.

95

Yǒu yīdiǎndiǎn luàn, shàngmian

有一点点乱，上面

C'è un po' di confusione, là sopra

96

Bùguò... bù yào pāi, yǒudiǎn luàn!

不过... 不要拍，有点乱！

Ma... Non filmare! E' un po' un casino!

97

Ránhòu wǒ de yīguì

然后我的衣柜

E (questo è) il mio guardaroba.

98

Yīxiē yīfu, qúnzi

一些衣服，裙子

Alcuni vestiti, gonne

99

Hǎo le

好了

Ok

100

Nà chàbuduō le!

那差不多了！

Più o meno è tutto!